

11<sup>e</sup> ÉDITION | 29 MARS - 17 AVRIL 2016

PANORAMA  
DES CINÉMAS  
DU MAGHREB  
ET DU MOYEN-ORIENT  
نوافذ سينمائية

SAINT-DENIS | PARIS | SEINE-SAINT-DENIS | [WWW.PCMMO.ORG](http://WWW.PCMMO.ORG)

Créé en 2006 à Saint-Denis, le *Panorama des cinémas du Maghreb et du Moyen-Orient* est un rendez-vous cinématographique devenu référence qui, par sa programmation exigeante et le sens de sa démarche, attire un public nombreux, au-delà des frontières de la ville. Cette 11<sup>e</sup> édition du festival, conjointe à la clôture de la Quinzaine antiraciste et solidaire, s'ouvrira avec la projection de *Good Luck Algeria* de Farid Bentoumi. Avec une actualité troublante, cette comédie vient rappeler la richesse et les apports bénéfiques de la double nationalité. Le 2 avril, le parvis de la Basilique, espace commun de tous les dionysiens, accueillera Hanini et Rasheed Daci, avec en première partie Naïssam Jalal et les élèves du Conservatoire de Saint-Denis pour un concert festif. En soirée, le film *D'une pierre deux coups* de Fejria Deliba sera présenté en avant-première. Nous espérons la présence de Milouda Chaquiq, connue à Saint-Denis sous le nom de Tata Milouda pour ses activités de slameuse au Café culturel. Le dimanche, la librairie Folies d'Encre vous accueillera pour un brunch littéraire autour de l'ouvrage *À l'est de Damas, au bout du monde* de Majd Al Dik et Nathalie Bontemps, du Collectif Chams. Le Théâtre Gérard-Philipe accueillera le mercredi 6 avril Leïla Shahid, pour une lecture de son entretien publié dans le recueil de textes *Genet à Chatila*.

Organisé par l'association Indigènes Films, en partenariat avec le cinéma l'Écran, le Conseil général de Seine-Saint-Denis et la Région Ile-de-France, la ville de Saint-Denis est fière d'accompagner ce festival, qui porte haut les couleurs du cinéma dionysien.

**Didier Paillard**  
Maire de Saint-Denis  
Vice-président de Plaine Commune

PANORAMA  
DU DES  
CINÉMAS  
MAGHREB  
MOYEN-ORIENT  
نوافذ سينمائية

Avec cette 11<sup>e</sup> édition, le *Panorama des cinémas du Maghreb et du Moyen-Orient* inaugure une nouvelle décennie. Plus que jamais, en ces temps troublés brouillant parfois les horizons, le Panorama souhaite ouvrir des champs exceptionnellement larges. Les cinéastes – hommes et femmes du Maroc, d'Algérie, de Tunisie, de Palestine, du Liban, d'Égypte, de Syrie et des diasporas dans le monde – sont bien là, et ils font des films ! Ce sont vers ces œuvres novatrices et singulières que nos regards se tournent, pour découvrir des images qui résistent et s'inventent entre deux, voire plusieurs pays. parions que les films de cette édition sauront, cette année encore, nous donner à voir et à rêver la diversité de ces régions qui possèdent chacune une couleur si particulière. Le courage, la résistance est aussi affaire de représentation et de récits. C'est pourquoi notre Focus est consacré cette année à la vitalité de la création cinématographique palestinienne, à travers quinze films et une invitation à celle qui a incarné la Palestine en Europe pendant un quart de siècle, l'ex-ambassadrice de la Palestine auprès de l'Union européenne Leïla Shahid, lors d'une lecture-rencontre au Théâtre Gérard-Philipe de Saint-Denis. Nous nous réjouissons également d'accueillir la cinéaste Nadine Naous qui sera la marraine du Jury Lycéen et dont nous reviendrons sur le film *Chacun sa Palestine*. Ce film, à l'instar de *Mon amour m'attend près de la mer* de Mais Darwazah et de *Le sel de la mer* de Annemarie Jacir, témoignent de la belle créativité des réalisatrices du monde arabe. Les temps de partage avec nos invité-e-s et notre public, varié, curieux, attentif, exigeant, seront autant de moments conviviaux qui permettront d'échanger autour des grandes questions qui traversent notre société comme celles du Maghreb et du Moyen-Orient. Belles découvertes à tous !

L'équipe du PCMMO

## SAINT-DENIS

**MARDI 29 MARS CINÉMA L'ÉCRAN**

20:00 **TOUT PUBLIC** SOIRÉE D'OUVERTURE P.6

### GOOD LUCK ALGERIA

de Farid Bentoumi  
AVANT-PREMIÈRE

**DU 30 MARS > AU 3 AVRIL CINÉMA L'ÉCRAN**

### CŒUR DE FESTIVAL

détails  
P.4-5

**SAMEDI 2 AVRIL PARVIS BASILIQUE**

18:00 **TOUT PUBLIC** CONCERT PLEIN AIR P.19

Hanini & Rasheed Daci

Première partie  
Naïssam Jalal et des élèves  
musiciens dionysiens

**DIMANCHE 3 AVRIL LIBRAIRIE FOLIES D'ENCRE**

11:00 **TOUT PUBLIC** BRUNCH LITTÉRAIRE P.21

À l'est de Damas,  
au bout du monde

de Majd Al Dik avec Nathalie Bontemps

**MERCREDI 6 AVRIL MÉDIATHÈQUE CENTRE-VILLE**

15:00 **TOUT PUBLIC** ATELIER CINÉ-PHILO P.23

MARGELLE de Omar Mouldouira

**MERCREDI 6 AVRIL THÉÂTRE GÉRARD-PHILEP**

20:00 **TOUT PUBLIC** LECTURE P.23

Genet à Chatila par Leïla Shahid

**SAMEDI 9 AVRIL MÉDIATHÈQUE CENTRE-VILLE**

15:00 **TOUT PUBLIC** RENCONTRE MUSICALE P.29

Naïssam Jalal & Yann Pittard  
et des élèves du Conservatoire  
de Saint-Denis

## PARIS

**LUNDI 4 AVRIL LOUXOR-PALAIS DU CINÉMA**

20:00 **TOUT PUBLIC** D'UNE PIERRE DEUX COUPS P.26

de Fejria Deliba AVANT-PREMIÈRE

**MARDI 5 AVRIL INSTITUT DU MONDE ARABE**

20:00 DÉCOR d'Ahmad Abdalla P.27

AVANT-PREMIÈRE

**JEUDI 7 AVRIL CINÉMA L'ENTREPÔT**

18:15 **TOUT PUBLIC** TRÈVE de Myriam El Hajj P.24

INÉDIT

20:00 **TOUT PUBLIC** ZAAFRANE de Khaled Ghorbat P.24

INÉDIT

22:00 PEUR DE RIEN de Danielle Arbid P.24

**VENDREDI 8 AVRIL CINÉMA L'ENTREPÔT**

18:00 **TOUT PUBLIC** MASTER CLASS Histoires de famille: P.25

comment filmer l'intime ?

20:00 **TOUT PUBLIC** HOPE IN THE BOTTLE de Haïcha Ladrouz P.25

INÉDIT

22:00 AMERRIKA de Cherien Dabis P.25

**LUNDI 11 AVRIL LOUXOR-PALAIS DU CINÉMA**

20:00 **TOUT PUBLIC** 10949 FEMMES de Nassima Guessoum P.26

AVANT-PREMIÈRE

**MARDI 12 AVRIL INSTITUT DU MONDE ARABE**

20:00 HALAL LOVE de Assad Fouladkar P.27

AVANT-PREMIÈRE

**VENDREDI 15 AVRIL LOUXOR-PALAIS DU CINÉMA**

20:00 **TOUT PUBLIC** CLOSE-UP de Abbas Kiarostami P.26

AVANT-PREMIÈRE

**DIMANCHE 17 AVRIL INSTITUT DU MONDE ARABE**

17:00 **TOUT PUBLIC** SÉANCE DE CLÔTURE P.27

MAINTENANT  
ILS PEUVENT VENIR

de Salem Brahim  
AVANT-PREMIÈRE

## SEINE-SAINT-DENIS

**SAMEDI 9 AVRIL LA COURNEUVE/CINÉMA L'ÉTOILE**

19:00 **TOUT PUBLIC** NO LAND'S SONG P.28

de Ayat Najafi

**DIMANCHE 10 AVRIL AUBERVILLIERS/CINÉMA LE STUDIO**

18:00 **TOUT PUBLIC** D'UNE PIERRE DEUX COUPS P.28

de Fejria Deliba

AVANT-PREMIÈRE

**MERCREDI 13 AVRIL SAINT-OUEN/ESPACE 1789**

20:15 **TOUT PUBLIC** GOOD LUCK ALGERIA P.28

de Farid Bentoumi  
précédé de

UN MÉTIER BIEN

de Farid Bentoumi

**JEUDI 14 AVRIL ROMAINVILLE/CINÉMA LE TRIANON**

20:30 **TOUT PUBLIC** DÉGRADÉ P.28

de Tarzan & Arab Nasser  
AVANT-PREMIÈRE

**DANS LES MÉDIATHÈQUES PLAINE COMMUNE**

SÉANCES ET RENCONTRES P.29



# CALENDRIER SAINT-DENIS

## MARDI 29 MARS CINÉMA L'ÉCRAN

20:00 **TOUT PUBLIC** **SOIRÉE D'OUVERTURE**  
**ÉCRAN SAINT-DENIS** P.6  
**GOOD LUCK ALGERIA**  
 de Farid Bentoumi  
**AVANT-PREMIÈRE**

## MERCREDI 30 MARS CINÉMA L'ÉCRAN

14:00 **TOUT PUBLIC** **ADAMA** P.7  
 de Simon Rouby

14:15 **À PEINE J'OUVRE LES YEUX** P.8  
 de Leyla Bouzid

16:00 **LA VACHE** P.8  
 de Mohamed Hamidi

16:30 **JE SUIS À VOUS TOUT DE SUITE** P.8  
 de Baya Kasmi

18:30 **COMPÉTITION COURTS MÉTRAGES** P.9

20:45 **MON AMOUR M'ATTEND** P.10  
**PRÈS DE LA MER**  
 de Mais Darwazah  
**INÉDIT**

21:00 **DÉGRADÉ** P.10  
 de Tarzan & Arab Nasser  
**AVANT-PREMIÈRE**

## JEUDI 31 MARS CINÉMA L'ÉCRAN

16:00 **AMOURS LARCINS** P.11  
**ET AUTRES COMPLICATIONS**  
 de Muayad Alayan

18:30 **À PEINE J'OUVRE LES YEUX** P.11  
 de Leyla Bouzid

19:00 **DANS MA TÊTE UN ROND-POINT** P.11  
 de Hassen Ferhani

20:45 **CLOSE-UP** P.12  
 de Abbas Kiarostami  
**AVANT-PREMIÈRE**

21:00 **REGARDS CROISÉS** P.12  
**RACHEL**  
 de Simone Bitton



## VENDREDI 1<sup>ER</sup> AVRIL CINÉMA L'ÉCRAN

12:00 **JE SUIS À VOUS TOUT DE SUITE** P.13  
 de Baya Kasmi

12:15 **AMOURS LARCINS** P.13  
**ET AUTRES COMPLICATIONS**  
 de Muayad Alayan

14:00 **NOJOOM** P.13  
 de Khadija Al Salami  
**AVANT-PREMIÈRE**

14:15 **NOUS TROIS OU RIEN** P.14  
 de Kheiron

16:15 **A WORLD NOT OURS** P.14  
 de Mahdi Fleifel

16:30 **DANS MA TÊTE UN ROND-POINT** P.14  
 de Hassen Ferhani

18:15 **LES 18 FUGITIVES** P.15  
 d'Amer Shomali & Paul Cowan

19:00 **LA VACHE** P.15  
 de Mohamed Hamidi

19:45 **CHACUN SA PALESTINE** P.15  
 de Nadine Naous et Léna Rouxel

21:00 **LE SEL DE LA MER** P.16  
 d'Annemarie Jacir

21:15 **ZAAFRANE** P.16  
 de Khaled Ghorbal  
**INÉDIT**

## COMPÉTITION COURTS MÉTRAGES

## SAMEDI 2 AVRIL CINÉMA L'ÉCRAN

14:00 **CINÉ-GOÛTER  
LE PROPHÈTE** P.17  
de Roger Allers

14:15 **INTERVENTION DIVINE** P.17  
de Elia Suleiman

15:45 **LA NUIT ET L'ENFANT** P.17  
de David Yon **INÉDIT**

16:15 **CARTE BLANCHE CINÉBANLIEUE  
COURTS MÉTRAGES** P.18

17:00 **PROJECTION-DÉBAT  
L'AFFAIRE SALAH HAMOURI** P.18  
de Nadir Dendoune

## SAMEDI 2 AVRIL PARVIS BASILIQUE

18:00 **CONCERT PLEIN AIR  
Hanini & Rasheed Daci** P.19  
Première partie  
Naïssam Jalal et des élèves  
musiciens dionysiens

## SAMEDI 2 AVRIL CINÉMA L'ÉCRAN

19:00 **HAMS AL MOODUN  
(MURMURES DES VILLES)** P.19  
de Kasim Abid  
**FILM RARE**

20:45 **D'UNE PIERRE DEUX COUPS** P.20  
de Fejria Deliba  
**AVANT-PREMIÈRE**

21:00 **THIS IS MY LAND** P.20  
de Tamara Erde  
**AVANT-PREMIÈRE**

## DIMANCHE 3 AVRIL LIBRAIRIE FOLIES D'ENCRE

11:00 **BRUNCH LITTÉRAIRE** P.21  
**À l'est de Damas,  
au bout du monde**  
de Majid Al Dik avec Nathalie Bontemps

## DIMANCHE 3 AVRIL CINÉMA L'ÉCRAN

14:00 **CONTE DES TROIS DIAMANTS** P.21  
de Michel Khleifi

14:15 **LE SERGENT IMMORTEL** P.22  
de Ziad Kalthoum

16:00 **TRANSES** P.22  
de Ahmed El Maanouni

17:30 **MOI, JE SUIS AVEC LA MARIÉE** P.22  
Antonio Augugliaro, Gabriele Del Grande &  
Khaled Soliman Al Nassiry **INÉDIT**

**REMISE DES PRIX DE LA  
COMPÉTITION DE COURTS MÉTRAGES**



MOI, JE SUIS AVEC LA MARIÉE

## MERCREDI 6 AVRIL MÉDIATHÈQUE CENTRE VILLE

15:00 **ATELIER CINÉ-PHILO** P. 23  
**MARGELLE**  
**TOUT PUBLIC**  
de Omar Mouldouira

## MERCREDI 6 AVRIL THÉÂTRE GÉRARD-PHILOPE

20:00 **LECTURE** P.23  
**Genet à Chatila** par Leïla Shahid

## SAMEDI 9 AVRIL MÉDIATHÈQUE CENTRE VILLE

15:00 **RENCONTRE MUSICALE** P.29  
**Naïssam Jalal & Yann Pittard**  
et des élèves du Conservatoire de  
Saint-Denis



SAINT-DENIS/CINÉMA L'ÉCRAN [1]

20:00

ENTRÉE LIBRE SUR RÉSERVATION : [reservations@lecranstdenis.org](mailto:reservations@lecranstdenis.org)

## SOIRÉE D'OUVERTURE DE LA 11<sup>E</sup> ÉDITION

EN CLÔTURE DE LA QUINZAINE ANTIRACISTE ET SOLIDAIRE  
DE LA VILLE DE SAINT-DENIS

EN PARTENARIAT AVEC TV5 MONDE

## GOOD LUCK ALGERIA TOUT PUBLIC

de Farid Bentoumi

AVANT-PREMIÈRE

FRANCE/2015/1 H 30/FICTION

AVEC SAMI BOUJILA, FRANCK GASTAMBIDE, BOUCHAKOR CHAKOR DJALTIA

Sam et Stéphane, amis d'enfance, fabriquent avec succès des skis haut de gamme jusqu'au jour où leur entreprise est menacée. Pour la sauver, ils se lancent un pari fou : qualifier Sam aux Jeux Olympiques d'hiver sous la bannière du pays d'origine de son père, l'Algérie. Au-delà de l'exploit sportif, ce défi improbable va pousser Sam à renouer avec une partie de ses racines.

Inspiré de l'histoire vraie du frère du réalisateur, *Good luck Algeria* est un film frais, sensible et plein d'humour.

« Quand mon frère a décidé de faire les JO, mon père a fabriqué des drapeaux, fait un gâteau aux couleurs de l'Algérie et a loué un bus pour qu'on le suive ! C'était une aventure familiale énorme. C'est un film entre la France et l'Algérie, mais l'histoire familiale au cœur, cette histoire de transmission, est universelle. » Farid Bentoumi



SAINT-DENIS/CINÉMA L'ÉCRAN [1]

14:00

## ADAMA de Simon Rouby TOUT PUBLIC

FRANCE/2014/1 H 22/ANIMATION/VF  
AVEC LES VOIX DE AZIZE DIABATE ABDOULAYE, PASCAL N'ZONZI, OXMO PUCCINO

Adama, 12 ans, vit dans un village isolé d'Afrique de l'Ouest. Une nuit, Samba, son frère aîné, disparaît. Adama, bravant l'interdit des anciens, décide de partir à sa recherche.

« Un petit bijou d'animation » Sophie Torlotin, RFI

## SÉANCES SPÉCIALES À L'ÉCRAN

POUR LES SCOLAIRES ET LES CENTRES DE LOISIRS DE SAINT-DENIS

POUR LES PETITS

## ADAMA de Simon Rouby FRANCE/2014/1 H 22/ANIMATION/VF

COLLÉGIENS EN IMMERSION DE FESTIVAL avec Cinémas 93

## Programme de courts métrages

## IL M'A APPELÉE MALALA de Davis Guggenheim

INÉDIT

ÉTATS-UNIS/2015/1 H 28/DOCUMENTAIRE/VOSTF

Portrait de Malala Yousafzai, jeune afghane, Prix Nobel de la paix à 17 ans et symbole de la lutte pour l'accès à l'éducation des jeunes filles.

POUR LES LYCÉENS

## Jury lycéens du court métrage

Les lycéens du jury remettront le prix du court métrage en compagnie de leur marraine Nadine Naous, le dimanche 3 avril à 17:30 au Cinéma l'Écran

## HOME SWEET HOME de Nadine Naous

FRANCE-LIBAN/2014/58'/DOCUMENTAIRE/VOSTF

Au Liban, en famille, les discussions entre Nadine Naous et ses parents sont souvent animées.



RENCONTRE AVEC NADINE NAOUS

RENSEIGNEMENTS : 01 49 33 65 04

MERCI AUX PARTENAIRES DE L'ÉCRAN : L'ACRIF, CINÉMAS 93, LYCÉE SUGER DE SAINT-DENIS, LE DISPOSITIF LYCÉENS ET APPRENTIS AU CINÉMA (LAAC)

MERCREDI 30 MARS

MERCREDI 30 MARS / SAINT-DENIS



SAINT-DENIS/CINÉMA L'ÉCRAN [2] 14:15

## À PEINE J'OUVRE LES YEUX

de Leyla Bouzid

TUNISIE/2015/1 H 42/FICTION/VOSTF  
AVEC BAYA MEDHAFFAR, GHALIA BENALI,  
BORHÈNE MONTASSAR AYARI  
PRIX DU PUBLIC, PRIX LABEL EUROPA CINEMAS MOSTRA DE  
VENISE

Tunis, été 2010, quelques mois avant la Révolution, Farah passe son bac et sa famille l' imagine déjà médecin... mais elle ne voit pas les choses de la même manière. Elle chante au sein d'un groupe de rock engagé.

«Ce film, habité par la jeune actrice et chanteuse Baya Medhaffar, étincelle de révolte et d'espoir.»

Pierre Vavasseur, *Le Parisien*

PROGRAMMÉ AUSSI À L'ÉCRAN  
JEUDI 31/03 (VOIR P.11)



SAINT-DENIS/CINÉMA L'ÉCRAN [2] 16:00

RENCONTRE AVEC  
MOHAMED HAMIDI

LA VACHE **TOUT PUBLIC**

de Mohamed Hamidi

FRANCE-MAROC/2015/1 H 31/FICTION  
AVEC FATSAH BOUYAHMED, JAMEL DEBBOUZE,  
LAMBERT WILSON

Fatah, paysan algérien, n'a d'yeux que pour sa vache Jacqueline, qu'il rêve d'emmener au Salon de l'Agriculture de Paris. Lorsqu'il reçoit la précieuse invitation, lui qui n'a jamais quitté sa campagne, prend le bateau pour Marseille, et traverse la France à pied, direction Porte de Versailles. Un voyage inattendu et plein de tendresse s'offre à eux.

PROGRAMMÉ AUSSI À L'ÉCRAN  
VENDREDI 01/04 (VOIR P.15)



SAINT-DENIS/CINÉMA L'ÉCRAN [1] 16:30

## JE SUIS À VOUS TOUT DE SUITE

de Baya Kasmi

FRANCE/2015/1 H 40/FICTION  
AVEC VIMALA PONS, AGNÈS JAOUÏ, MEHDI DJAADI, RAMZY

Hanna a 30 ans, beaucoup de charme et ne sait pas dire non : elle est atteinte de la névrose de la gentillesse. Ce drôle de syndrome familial touche aussi son père, Omar, «épiciier social» et sa mère, Simone, «psy à domicile».

«Je suis à vous tout de suite *séduit surtout par sa liberté, celle-là même qui habite son héroïne.*»

Adrien Gombeaud, *Positif*

PROGRAMMÉ AUSSI À L'ÉCRAN  
VENDREDI 01/04 (VOIR P.13)

# COMPÉTITION COURTS MÉTRAGES

PROGRAMME DE COURTS MÉTRAGES/PRIX DU JURY LYCÉENS & COUP DE CŒUR DU PUBLIC. 1 H 50



## EN DEHORS DE LA VILLE

de Rim Mejdi

MAROC/2013/18'/FICTION/VOSTF  
AVEC AMAL BOUFTAH, MOHAMED AZENDIK,  
RACHID EL FATIMI

Assia se fait déposer à la sortie de la ville. Elle rejoint Saïd, mécanicien de garage qu'elle ne connaît pas.



## WAVES '98

de Ely Dagher

LIBAN-QATAR/2015/15'/ANIMATION/VOSTF

Désenchanté par sa vie dans la banlieue isolée de Beyrouth, les errances d'Omar l'amènent dans les profondeurs de la ville.



## DISNEY RAMALLAH

de Tamara Erde

FRANCE/2014/16'/FICTION/VOSTF  
AVEC ALI SULIMAN, LUBNA AZABAL, ABDEL  
RAHMAN SALEH

L'histoire d'un père et d'un fils à Ramallah, pendant la deuxième Intifada. Ils s'efforcent de créer, à travers leur relation, un autre présent, fantastique et optimiste.



## MAQLOUBEH

de Nicolas Damuni

FRANCE-PALESTINE-EGYPTE/2012/10'/  
FICTION/VOSTF  
AVEC NABIHA LOTFY, MOHAMMAD  
AL-BAGHDADI, ALAMEDDINE SADEK

À Ramallah, cinq étudiants en art sont bloqués chez eux suite aux bombardements. Ils préparent une Maqloubeh, plat traditionnel palestinien.



## LA VAGUE (L'MUJA)

de Omar Belkacemi

ALGÉRIE/2015/37'/FICTION/VOSTF

Redouane, journaliste et écrivain, décide de rentrer dans son Algérie d'origine pour écrire sur plusieurs suicides dus à des licenciements massifs dans les années 90. À Bejaia, il réside chez sa sœur Latifa et sa famille.



## AVE MARIA

de Basil Khalil

PALESTINE-FRANCE-ALLEMAGNE/2015/14'/  
FICTION/VOSTF  
AVEC SHADY SROUR, RUTH FARHI,  
MAYA COREN

Le quotidien d'une petite communauté de religieuses ayant fait vœu de silence et vivant au milieu du désert rocailleux de la Cisjordanie est chamboulé par une arrivée inattendue.



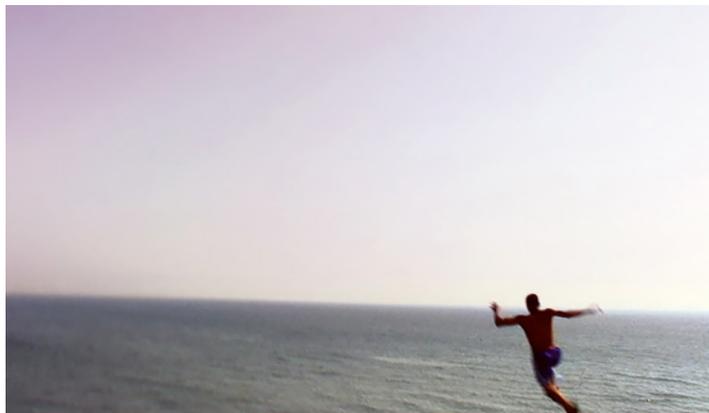
## APPEL À CANDIDATURE COUP DU CŒUR DU PUBLIC

CATÉGORIE COURT MÉTRAGE

Assistez à la séance du mercredi 30 mars à 18:30 et élevez votre court métrage préféré. Le Coup de cœur du public du 11<sup>e</sup> PCMMO sera annoncé en même temps que le Prix du jury lycéens le dimanche 3 avril à 17:30

INSCRIPTION :

[pcmmo.partenariats@gmail.com](mailto:pcmmo.partenariats@gmail.com) / objet : Coup de cœur du public 2016



SAINT-DENIS/CINÉMA L'ÉCRAN [2]

20:45

## MON AMOUR M'ATTEND PRÈS DE LA MER

de Mais Darwazah

**INÉDIT**

ALLEMAGNE-JORDANIE-PALESTINE-QATAR/2013/1 H 23/DOCUMENTAIRE/VOSTF

Mais Darwazah revient pour la première fois dans son pays natal, la Palestine. Elle quitte le monde où elle a trouvé refuge et suit Hasan Hourani, artiste palestinien, qui dévoile pour elle un monde utopique et merveilleux.

Un documentaire poétique qui questionne la nécessité de croire à nos rêves.



SAINT-DENIS/CINÉMA L'ÉCRAN [1]

21:00



RENCONTRE AVEC TARZAN ET/OU ARAB NASSER

## DÉGRADÉ de Tarzan et Arab Nasser

**AVANT-PREMIÈRE**

FRANCE-PALESTINE-QATAR/2015/1 H 23/FICTION/VOSTF  
AVEC HIAM ABBASS, MAISA ABD ELHADI, MANAL AWAD  
SEMAINE DE LA CRITIQUE - FESTIVAL DE CANNES 2015

Une famille mafieuse a volé le lion du zoo de Gaza et le Hamas décide de lui régler son compte ! Prises au piège par l'affrontement armé, treize femmes se retrouvent coincées dans le petit salon de coiffure de Christine.

« Dégradé parle des femmes de notre temps, dans ce qu'elles ont en commun en tant que victimes de la guerre, mais aussi dans leurs différences, leurs spécificités, leur féminité. » Tarzan et Arab Nasser

PROGRAMMÉ AUSSI AU TRIANON JEUDI 14/04 (VOIR P.28)



CINÉMA L'ÉCRAN [1] 16:00

## AMOURS, LARCINS ET AUTRES COMPLICATIONS...

de Muayad Alayan

PALESTINE/2015/1 H 33/FICTION/VOSTF

Les ennuis commencent pour Mousa quand il vole ce qu'il pensait être une voiture israélienne facile à revendre dans son camp de réfugiés palestiniens. Elle va devenir la cause de tous ses ennuis...

Un film au ton noir et burlesque servi par un héros qui enchaîne les situations rocambolesques...

PROGRAMMÉ AUSSI À L'ÉCRAN  
VENDREDI 01/04 (VOIR P.13)



CINÉMA L'ÉCRAN [1] 18:30

## À PEINE J'OUVRE LES YEUX

de Leyla Bouzid

TUNISIE/2015/1 H 42/FICTION/VOSTF  
PRIX DU PUBLIC, PRIX LABEL EUROPA

Tunis, été 2010, quelques mois avant la Révolution, Farah, chanteuse dans un groupe de rock engagé, passe son bac. Sa famille l'imagine déjà médecin mais elle ne voit pas les choses de la même manière.

«*Gracieux coup de poing que ce premier long métrage qui combine ardeur politique et qualités musicales.*» Guillemette Odicino, Télérama

PROGRAMMÉ AUSSI À L'ÉCRAN  
MERCREDI 30/03 (VOIR P.8)



SAINT-DENIS/CINÉMA L'ÉCRAN [2]

19:00



RENCONTRE AVEC HASSEN FERHANI

EN PARTENARIAT AVEC L'ASSOCIATION DU CINÉMA INDÉPENDANT POUR SA  
DIFFUSION (ACID)

## DANS MA TÊTE UN ROND-POINT

de Hassen Ferhani

ALGÉRIE-FRANCE-QATAR/2015/1 H 40/DOCUMENTAIRE/VOSTF  
GRAND PRIX - FID MARSEILLE 2015

Dans le plus grand abattoir d'Alger, des hommes vivent et travaillent à huis-clos aux rythmes lancinants de leurs tâches et de leurs rêves.

«*Entièrement filmé autour d'un abattoir d'Alger, dans un décor surréaliste tout en déclinaisons chromatiques rougeoyantes, le film avance modestement comme un travail de portrait des habitants de ce lieu hybride*» Laura Tuillier, Les Cahiers du cinéma

PROGRAMMÉ AUSSI À L'ÉCRAN VENDREDI 01/04 (VOIR P.14)



**SAINT-DENIS/CINÉMA L'ÉCRAN [1] 20:45**

EN PARTENARIAT AVEC SPLENDOR FILMS  
LE PCMMO EST PARTENAIRE DE LA SORTIE DE

## CLOSE-UP de Abbas Kiarostami

AVANT-PREMIÈRE VERSION RESTAURÉE

IRAN/1990/1 H 34/FICTION/VOSTF/VERSION RESTAURÉE  
NUMÉRIQUE

AVEC HOSSEIN SABZIAN, MOHSEN MAKHMALBAF,  
HASSAN FARAZMAND

Cinéphile obsessionnel et sans emploi, Hossein Sabzian ne peut résister à la tentation de se faire passer pour le cinéaste Mohsen Makhmalbaf afin de s'attirer les faveurs d'une famille iranienne bourgeoise. Une fois démasqué, cet homme est traîné devant la justice pour escroquerie. Apprenant ce fait divers, le réalisateur Abbas Kiarostami s'empresse de réunir une équipe de tournage afin de reconstituer les faits et de filmer le procès de Sabzian.

«*Le premier chef-d'œuvre du grand cinéaste iranien Abbas Kiarostami*» Les Inrocks

PROGRAMMÉ AUSSI AU LOUXOR  
VENDREDI 15/04 (VOIR P.26)

**SAINT-DENIS/CINÉMA L'ÉCRAN [2]**

**21:00**

## REGARDS CROISÉS



RENCONTRE AVEC SIMONE BITTON



EN PARTENARIAT AVEC L'ASSOCIATION DU CINÉMA INDÉPENDANT POUR SA DIFFUSION (ACID)

## RACHEL de Simone Bitton

FRANCE/2008/1 H 30/DOCUMENTAIRE/VOSTF/35MM

Le film enquête sur la mort de la pacifiste américaine Rachel Corrie, 22 ans, écrasée par un bulldozer israélien en mars 2003 alors qu'elle tentait d'empêcher la destruction de maisons palestiniennes. A travers le destin tragique de Rachel, qui tenait un journal de voyage. Le film médite sur les thèmes de l'idéalisme, de l'engagement, de l'utopie politique. À travers le destin tragique de Rachel, qui tenait un journal de voyage, le film médite sur les thèmes de l'idéalisme, de l'engagement, de l'utopie politique.

«*Le poète palestinien Mahmoud Darwich disait souvent «Le chemin vers la maison est plus important que la maison». C'est une très bonne définition de toute démarche artistique. La manière dont on cherche et ce qu'on rencontre sur le chemin compte beaucoup plus que ce que l'on trouve. Dans ce film, j'ai donc essayé d'enquêter poétiquement.*» Simone Bitton



ST-DENIS/CINÉMA L'ÉCRAN [2] 12:00

## JE SUIS À VOUS TOUT DE SUITE

de Baya Ksmi

FRANCE/2015/1 H 40/FICTION  
AVEC VIMALA PONS, AGNÈS JAOUÏ,  
MEHDI DJAADI, RAMZY

Hanna ne sait pas dire non. Cette névrose de la gentillesse touche aussi ses parents, Omar, « épiciers sociaux » et Simone « psy à domicile ».

« *Baya Ksmi confirme son ton bien à elle, léger et gonflé, dans cette comédie dramatique pleine de constats vivifiants sur une société minée par l'égoïsme et le communautarisme.* »

Guillemette Odicini, *Télérama*

PROGRAMMÉ AUSSI À L'ÉCRAN  
MERCREDI 30/03 (VOIR P.8)



ST-DENIS/CINÉMA L'ÉCRAN [1] 12:15

## AMOURS, LARCINS ET AUTRES COMPLICATIONS...

de Muayad Alayan

PALESTINE/2015/1 H 33/FICTION/VOSTF

Les ennuis commencent pour Mousa quand il vole ce qu'il pensait être une voiture israélienne facile à revendre dans son camp de réfugiés palestiniens. Elle va devenir la cause de tous ses ennuis...

« *Ce premier film de Muayad Alayan, petite pépite d'humour noir, c'est Kafka à Gaza. Gai, triste et réussi.* » *Le Nouvel Observateur*

PROGRAMMÉ AUSSI À L'ÉCRAN  
JEUDI 31/03 (VOIR P.11)



SAINT-DENIS/CINÉMA L'ÉCRAN [1] 14:00



RENCONTRE AVEC KHADIJA AL SALAMI

## NOJOOM de Khadija Al Salami

AVANT-PREMIÈRE

YÉMEN-ÉAU-FRANCE/2015/1 H 36/FICTION/VOSTF

Elle s'appelle Nojoom, elle a 10 ans, a épousé de force un homme de 20 ans de plus qu'elle et s'est échappée. Mais au Yémen, il n'y a pas d'âge légal pour se marier.

*Moi Nojoom, 10 ans, divorcée* est un magnifique plaidoyer pour le droit de toute femme à décider de sa vie.



SAINT-DENIS/CINÉMA L'ÉCRAN [2] 14:15

EN PARTENARIAT AVEC LA DÉMARCHE QUARTIER  
GRAND CENTRE-VILLE ET LA MAISON DES SENIORS  
DE SAINT-DENIS

## NOUS TROIS OU RIEN TOUT PUBLIC

de Kheiron

FRANCE/2015/1 H 42/FICTION  
AVEC KHEIRON, LEÏLA BEKHTEI, ZABOU BREITMAN

D'un petit village iranien aux cités parisiennes, Kheiron raconte le destin hors du commun de ses parents Hibat et Fereshteh, éternels optimistes, dans une comédie aux airs de conte universel.

«Par la musique et des mots en persan entendus par intermittences, le film parvient à faire passer avec bonheur un humour et une mélancolie iraniennes.» Cinéma(s) d'Iran



SAINT-DENIS/CINÉMA L'ÉCRAN [1] 16:15

## A WORLD NOT OURS

de Mahdi Fleifel

LIBAN-GRANDE-BRETAGNE-ÉAU/2012/1 H 45/  
DOCUMENTAIRE/VOSTF

Un lieu intime, et souvent humoristique, portrait de trois générations d'exilés dans le camp de réfugiés d'Ein el-Helweh, dans le sud du Liban basé sur des archives personnelles.

Une étude sensible et éclairante basée sur des archives personnelles.

«Un Woody Allen dans un camp palestinien» Doc NYC, Festival de documentaires



SAINT-DENIS/CINÉMA L'ÉCRAN [2] 16:30

EN PARTENARIAT AVEC L'ASSOCIATION DU CINÉMA  
INDÉPENDANT POUR SA DIFFUSION (ACID)

## DANS MA TÊTE UN ROND-POINT

de Hassen Ferhani

ALGÉRIE-FRANCE-QATAR/2015/1 H 40/DOCUMENTAIRE/VOSTF  
GRAND PRIX COMPÉTITION FRANÇAISE - FID MARSEILLE 2015

Dans le plus grand abattoir d'Alger, des hommes vivent et travaillent à huis-clos aux rythmes lancinants de leurs tâches et de leurs rêves.

«On pourrait s'attendre au spectacle de la cruauté, il n'en est rien. L'abattoir est avant tout ici un huis-clos, c'est-à-dire la scène d'un théâtre, où évoluent quelques personnages qui y ont élu résidence.»

Jean-Pierre Rehm, Fid Marseille

PROGRAMMÉ AUSSI À L'ÉCRAN  
JEUDI 31/03 (VOIR P.11)



CINÉMA L'ÉCRAN [2] 18:15

## LES 18 FUGITIVES

de Amer Shomali  
et Paul Cowan

QUÉBEC-FRANCE-PALESTINE/2014/  
1 H 11/DOCUMENTAIRE-ANIMATION/VOSTF

Nous sommes en 1987, à l'aube du premier soulèvement populaire palestinien en Cisjordanie. Des résidents aspirent à une solution de rechange locale aux produits israéliens qu'ils achètent, notamment le lait. C'est le début de l'étrange histoire de dix-huit vaches laitières...

*18 Fugitives* jette un regard unique sur l'ingéniosité et la résilience d'individus luttant contre vents et marées.

À la fois humoristique et sombre, le film émeut et fait réfléchir.



CINÉMA L'ÉCRAN [1] 19:00

## LA VACHE TOUT PUBLIC

de Mohamed Hamidi

FRANCE-MAROC/2015/1 H 31/FICTION  
AVEC FATSAH BOUYAHMED,  
JAMEL DEBBOUZE, LAMBERT WILSON

Fatah, paysan algérien, n'a d'yeux que pour sa vache Jacqueline, qu'il rêve d'emmener au Salon de l'Agriculture de Paris. Lui qui n'a jamais quitté sa campagne, prend le bateau pour Marseille, et traverse la France à pied, direction Porte de Versailles. Un voyage inattendu et plein de tendresse.

PROGRAMMÉ AUCSSI À L'ÉCRAN  
MERCREDI 30/03 (VOIR P.8)



SAINT-DENIS/CINÉMA L'ÉCRAN [2] 19:45

 RENCONTRE AVEC NADINE NAOUS

## CHACUN SA PALESTINE

de Nadine Naous et Léna Rouxel

FRANCE/2006/58'/DOCUMENTAIRE/VOSTF

Sabrina, Rawad, Said et d'autres jeunes réfugiés palestiniens nés au Liban entrent un à un dans un studio de photographe. Chacun choisit sa photo parmi quatre paysages de villes mythiques : New - York, Paris, Beyrouth et Jérusalem. Chacun se raconte, se projette et s'interroge. Ils ont en commun la nostalgie d'une terre qu'ils ne connaissent pas et qu'ils ne connaîtront peut-être jamais : la Palestine.

Un documentaire sensible où la jeunesse livre ses rêves et ses espoirs.





SAINT-DENIS/CINÉMA L'ÉCRAN [1] 21:00

## LE SEL DE LA MER

de Annemarie Jacir

FRANCE-PALESTINE/2008/1 H 45/FICTION/VOSTF

Soraya, 28 ans, née et élevée à Brooklyn, décide de s'installer en Palestine, le pays d'où sa famille s'est exilée en 1948. Dès son arrivée à Ramallah, elle cherche à récupérer l'argent de ses grands-parents gelé sur un compte à Jaffa mais se heurte au refus de la banque. Sa route croise alors celle d'Emad, un jeune Palestinien qui, au contraire d'elle, ne souhaite qu'une chose, partir pour toujours.

«*Le Sel de la mer parle de façon simple et sensible du travail de mémoire, du déracinement, du statut de réfugié, de ces populations sacrifiées au nom d'une politique complexe.*» Véronique Kientzy, *Brazil*



SAINT-DENIS/CINÉMA L'ÉCRAN [2]

21:15



RENCONTRE AVEC KHALED GHORBAL

## ZAAFRA NE de Khaled Ghorbal

INÉDIT

TUNISIE-FRANCE/2015/1 H 30/DOCUMENTAIRE/VOSTF

Portrait d'une famille nombreuse vivant ensemble avec ses membres de plusieurs générations à Zaafrane, petit village tunisien. Le désert, comme pour beaucoup qui vivent à ses portes, exerce une forte attraction. Chaque fois qu'elle en a les moyens, au printemps, la famille s'y rend. L'opportunité pour le cinéaste de filmer la préparation et la sortie dans le désert.

Filmé en 2001 et perdu peu après le tournage, Khaled Ghorbal retrouve les VHS une dizaine d'années plus tard. L'occasion de poursuivre son projet de film et de retourner dans sa famille après la révolution.

PROGRAMMÉ AUSSI À L'ENTREPÔT JEUDI 07/04 (VOIR P.24)

SAINT-DENIS/CINÉMA L'ÉCRAN [1]

14:00

TARIF UNIQUE 3,50 €

## CINÉ-GOÛTER

LE PROPHÈTE TOUT PUBLIC

de Roger Allers

ETATS-UNIS-CANADA-LIBAN-QATAR/2015/1 H 24/ANIMATION/VF  
AVEC LES VOIX DE SALMA HAYEK-PINAULT, MIKA,  
NICOLAS DUVAUCHELLE

Sur l'île fictive d'Orphalse, la jeune Almitra, 8 ans, rencontre Mustafa, prisonnier politique assigné à résidence. Contre toute attente, cette rencontre se transforme en amitié. Ce même jour, les autorités apprennent à Mustafa sa libération. Des gardes sont chargés de l'escorter immédiatement au bateau qui le ramènera vers son pays natal. Sur son chemin, Mustafa partage ses poèmes et sa vision de la vie avec les habitants d'Orphalse.

«Adapté d'une célèbre rêverie philosophique de l'écrivain Khalil Gibran, cet ambitieux dessin animé professe un humanisme vibrant, au fil d'une série de courts métrages signés par les plus grands noms de l'animation.» Cécile Mury, *Télérama*



SAINT-DENIS/CINÉMA L'ÉCRAN [2] 14:15

## INTERVENTION DIVINE

de Elia Suleiman

FRANCE-MAROC-PALESTINE/2002/1 H 32/FICTION/  
VOSTF  
AVEC ELIA SULEIMAN, MANAL KHADER,  
NAYEF FAHOUM DAHER

À Nazareth, sous l'apparence d'une banale normalité, la ville est prise de folie. Un homme tente de briser le cercle des petites querelles. Pendant ce temps, une histoire d'amour se déroule entre un Palestinien qui vit à Jérusalem et une Palestinienne de Ramallah. Ils ne peuvent trouver d'intimité que dans un parking désert près du check point. Contre toute attente, leurs cœurs blessés ripostent par des fantasmes qui se traduisent en prouesses étourdissantes...

«Elia Suleiman sème les noyaux d'abricots comme un dieu : par l'étincelle, il crée un monde ; par sa classe, il fait naître l'émotion ; par le geste, il engendre un film.» Antoine de Baecque, *Libération*



ST-DENIS/CINÉMA L'ÉCRAN [2]

15:45



EN PRÉSENCE DES PRODUCTEURS DU FILM

## LA NUIT ET L'ENFANT

de David Yon

INÉDIT

FRANCE-QATAR/2015/1 H 01/FICTION/VOSTF  
AVEC LAMINE BACHAR, ANESS BAITICH, ILYES LAHRECH  
SÉLECTION OFFICIELLE BERLINALE 2015

Une nuit se prolonge sur les hautes steppes de l'Atlas algérien. Après les guerres, sur une terre où résonne encore l'écho d'une menace, Lamine marche avec un enfant autour de «la mare blanche». Au gré des lieux traversés, il nous conte son histoire, le long des ruines qui reflourissent.

SAMEDI 2 AVRIL / SAINT-DENIS

SAMEDI 2 AVRIL

17

SAINT-DENIS/CINÉMA L'ÉCRAN [1]

16:15

## CARTE BLANCHE À CINÉBANLIEUE (1 H 09)



EN PRÉSENCE DES CINÉASTES ET D'AURÉLIE CARDIN, DÉLÉGUÉE GÉNÉRALE DE CINÉBANLIEUE



### PITCHOUNE

de Reda Kateb

FRANCE /2015/23'/FICTION  
AVEC PHILIPPE REBBOT, REDA KATEB

Deux frères, Mathias et Karim, tiennent un espace animation-garderie dans un Salon Porte de Versailles. Mais Karim en a marre...



### VOILER LA FACE de Ibtissem Guerda

FRANCE/2015/16'/FICTION  
AVEC INDIA HAIR, AZEDINE KASRI, OUMAR DIAW

Amine, musulman rigoriste, est très amoureux. Lorsque sa femme reçoit son amie voilée intégralement comme elle, il ne reste jamais. Mais le doute s'installe dans son esprit : qui se cache sous la Burqa ?



### CHEMIN DE TRAVERSE

de Ahllem Bendroh

FRANCE/2013/8'/FICTION  
AVEC HAMZA MEZIANI, ALI MERGHACHE

Ali et son fils tombent en panne en pleine campagne. Sans solution de secours, ils sont condamnés à attendre...



### VINCENT V

de Soufiane Adel et Pierre Alex

FRANCE/2015/22'/FILM ESSAI

L'histoire de Vincent V, commence en 2005. On le suit pendant 10 ans.

SAINT-DENIS/CINÉMA L'ÉCRAN [2]

17:00

## PROJECTION-DÉBAT

ENTRÉE LIBRE

### L'AFFAIRE SALAH HAMOURI

de Nadir Dendoune

FRANCE/2016/40'/DOCUMENTAIRE

Nadir Dendoune, journaliste indépendant, a rencontré le franco-palestinien Salah Hamouri en 2012 alors qu'il venait de purger une peine de sept ans en Israël. Citoyen français résidant à Jérusalem, il avait été jugé par un tribunal militaire, illégal au regard du droit international. L'armée israélienne lui reprochait d'avoir eu l'intention de tuer un rabbin ultra-orthodoxe et d'appartenir au Front populaire de libération de la Palestine (FPLP). Alain Juppé, ministre des Affaires étrangères de l'époque, admit que le dossier d'accusation ne comportait aucun élément de preuve. Le journaliste tente de comprendre pourquoi l'affaire avait peu suscité l'intérêt de la sphère politique et des médias.

FILM SUIVI D'UNE DISCUSSION

Réflexions sur le traitement de la question israélo-palestinienne dans les médias français



RENCONTRE AVEC

NADIR DENDOUNE, JOURNALISTE,  
GUILLAUME WEILL-RAYNAL, ESSAYISTE, MICHÈLE  
SIBONY, PORTE-PAROLE ET MEMBRE DU BUREAU  
NATIONAL DE L'UNION JUIVE FRANÇAISE POUR LA  
PAIX (UJFP)

SAINT-DENIS/PARVIS DE LA BASILIQUE

18:00

GRATUIT



## CONCERT EN PLEIN AIR

EN PARTENARIAT AVEC LA DIRECTION DE LA JEUNESSE  
DE LA VILLE DE SAINT-DENIS



HANINI

RASHEED DACI

## Hanini & Rasheed Daci

Hanini revisite le patrimoine traditionnel d'Afrique-du-Nord avec une tonalité originale et contemporaine.

Accompagné par Rasheed Daci qui propose un répertoire entremêlé d'influences du swing manouche à la folk

### PREMIÈRE PARTIE

## Naïssam Jalal et les élèves du conservatoire

EN PARTENARIAT AVEC LA DIRECTION DE LA JEUNESSE  
ET LE CONSERVATOIRE DE MUSIQUE DE LA VILLE DE SAINT-DENIS.

De jeunes dionysiens, élèves musiciens (flûte traversière, violoncelle, contrebasse, percussions) et élèves de 6e de la Classe horaires aménagés musique (Cham) du collège Fabien rencontrent Naïssam Jalal, flûtiste dionysienne d'origine syrienne et Yann Pittard oudiste et guitariste pour un chant d'amour traditionnel, un tube datant du 12e siècle !



SAINT-DENIS/CINÉMA L'ÉCRAN [2]

19:00



SÉANCE PROPOSÉE ET PRÉSENTÉE PAR JENNIFER VERRAES (UNIVERSITÉ PARIS 8 VINCENNES - SAINT-DENIS) ET ANAÏS FARINE (UNIVERSITÉ SORBONNE NOUVELLE PARIS 3)

EN PARTENARIAT AVEC L'UNIVERSITÉ PARIS 8 VINCENNES-SAINT-DENIS

## HAMS AL MOODUN (MURMURES DES VILLES) de Kasim Abid

IRAQ-ROYAUME-UNI/2013/1 H 02/DOCUMENTAIRE/VOSTF

FILM RARE

Hams al Moodun est une symphonie urbaine en trois mouvements que Kasim Abid décrit comme une « pièce sans dramaturge ». Le réalisateur irakien a filmé Erbil, capitale politique du Kurdistan, le carrefour Montaza Al Sa'a à Ramallah pendant la deuxième Intifada, et le quartier de Karrada à Bagdad sous occupation américaine. C'est la ville comme avant-poste de la résistance politique et sociale qui persévère ici au rythme des mouvements de ses habitants.

SAMEDI 2 AVRIL / SAINT-DENIS

SAMEDI 2 AVRIL

19



SAINT-DENIS/CINÉMA L'ÉCRAN [1]

20:45



RENCONTRE À L'ISSUE DE LA PROJECTION

## D'UNE PIERRE DEUX COUPS de Fejria Deliba

AVANT-PREMIÈRE

FRANCE/2016/1 H 30/FICTION  
 AVEC MILOUDA CHAÏQ, BRIGITTE ROÛAN, MYRIAM BELLA  
 PRIX DU PUBLIC - FESTIVAL PREMIERS PLANS D'ANGERS 2016

Zayane, 75 ans, n'a jamais dépassé les frontières de sa cité. Un jour elle reçoit une lettre lui annonçant le décès d'un homme qu'elle a connu, autrefois, en Algérie. Le temps d'une journée, elle part récupérer une boîte que le défunt lui a léguée. Pendant son absence, ses onze enfants se réunissent dans son appartement et découvrent un pan de la vie de leur mère jusque-là ignoré de tous...

Un film familial et romanesque où Milouda Chaïq, connue sous le pseudo de slameuse Tata Milouda, offre une belle interprétation.

« J'espère proposer une réflexion et un regard différents sur la banlieue, montrée de l'intérieur et sous l'angle de l'intime. Toutes ces mères ne sont pas forcément des femmes soumises qui souffrent ! Elles sont comme les autres. Elles ont été jeunes, ont eu des vies de femmes parallèlement à leurs vies de mères. C'est ce qui m'intéresse : montrer qu'avant d'être une mère, on est une femme. » Fejria Deliba.

PROGRAMMÉ AUSSI AU LOUXOR (VOIR P.26) ET AU STUDIO (VOIR P.28)

SAINT-DENIS/CINÉMA L'ÉCRAN [2]

21:00

## REGARDS CROISÉS



RENCONTRE AVEC TAMARA ERDE



## THIS IS MY LAND de Tamara Erde

FRANCE-ISRAËL/2014/1 H 33/DOCUMENTAIRE/VOSTF

AVANT-PREMIÈRE

*This is my land* retrace l'histoire du conflit israélo-palestinien tel qu'il est enseigné dans les écoles (publiques ou religieuses) israéliennes et palestiniennes. Le film présente des portraits d'enseignant-e-s, enthousiastes ou révolté-e-s, et va à la rencontre d'enfants désenchantés.

Un documentaire passionnant et instructif qui révèle les murs que l'on dresse dans la tête des jeunes générations...

SAINT-DENIS/LIBRAIRIE FOLIES D'ENCRE

11:00

## BRUNCH LITTÉRAIRE

ENTRÉE LIBRE

EN PARTENARIAT AVEC CHAMS COLLECTIF SYRIE



RENCONTRE AVEC MAJD AL DIK, AUTEUR ET NATHALIE BONTEMPS, CO-AUTRICE ET TRADUCTRICE



## À l'est de Damas, au bout du monde de Majd Al Dik avec Nathalie Bontemps

PUBLIÉ AUX ÉDITIONS DON QUICHOTTE

Témoignage d'un révolutionnaire syrien. Majd Al Dik, étudiant en droit qui travaillait pour l'Unicef, a accompagné toutes les étapes de la révolution syrienne jusqu'à sa fuite du pays. Manifestants pacifiques, familles de martyrs, détenus, déserteurs, combattants de l'opposition, médecins des dispensaires clandestins, citoyens soumis à la terreur d'État : ce sont les multiples voix de cette révolution, et ses raisons profondes, que donne à entendre ce témoignage essentiel.

DIMANCHE 03/04

14:15

RETROUVEZ LE COLLECTIF CHAMS À L'OCCASION DE LA PROJECTION DU FILM DE ZIAD KALTHOUM *LE SERGENT IMMORTEL* (VOIR P.22)

DIMANCHE 3 AVRIL



SAINT-DENIS/CINÉMA L'ÉCRAN [2]

14:00

EN PARTENARIAT AVEC LE FESTIVAL CINÉ-PALESTINE (FCP)



RENCONTRE AVEC MICHEL KHLEIFI (SOUS RÉSERVE)  
ET L'ÉQUIPE DU FESTIVAL CINÉ-PALESTINE (FCP)

## CONTE DES TROIS DIAMANTS de Michel Khleifi

PALESTINE-BELGIQUE-GRANDE-BRETAGNE/1994/1 H 42/FICTION/VOSTF  
AVEC MOHAMED NAHHAL, HANA'NE MEH, GHASSAN ABU LIBDA

Grâce à son imaginaire, Youssef, enfant de l'Intifada, échappe à la vie du camp de réfugiés où il vit avec sa mère et sa sœur. Un jour, en chassant des oiseaux, il devient le héros d'un conte moderne et tombe amoureux d'Aïda, une jeune gitane, cheffe de bande. Pour l'épouser, il doit retrouver les trois diamants d'un collier familial ramené d'Amérique du Sud par le grand-père d'Aïda.

«À mi-chemin entre la fable enfantine et le documentaire de guerre, une quête poétique-politique d'un enfant de Gaza. Un conte à résister debout.» Olivier Séguret, *Libération*

DIMANCHE 3 AVRIL / SAINT-DENIS



**SAINT-DENIS/CINÉMA L'ÉCRAN [1] 14:15**

EN PARTENARIAT AVEC  
CHAMS COLLECTIF SYRIE

## LE SERGENT IMMORTEL

de Ziad Kalthoum

SYRIE/2013/1 H 13/DOCUMENTAIRE/VOSTF

Après son service militaire obligatoire, Ziad Kalthoum a été retenu en détention alors que la révolution s'est déployée dans son pays. Il était sergent. Pendant cette période, il retournait à son domicile, situé dans le centre de Damas, ôtait son uniforme et retournait à sa vie normale, travaillant comme assistant réalisateur avec son ami Mohamad Malas, cinéaste. Pour donner un sens à cette situation schizophrénique, il décide de prendre sa caméra et commence à filmer un making-of.



**SAINT-DENIS/CINÉMA L'ÉCRAN [2] 16:00**

EN PARTENARIAT AVEC LE FESTIVAL DU CINÉMA  
D'AUTEUR DE RABAT (FICAR)

## TRANSES

de Ahmed El Maanouni

MAROC/1981/1 H 20/DOCUMENTAIRE/VOSTF

La Transe est une expression populaire rituelle et sacrée chez les Gnaouas d'Essaouira. Nass El Ghiwane est un groupe de musiciens marocains formé dans les années soixante-dix au cœur de l'un des quartiers pauvres de Casablanca. Mêlant thèmes traditionnels et incantations laïques, leur musique puise dans la culture populaire. Les chansons racontent aussi bien les joies du monde qu'elles pleurent les poètes défunts. Dans les rues comme dans les salles bondées, la musique de Nass El Ghiwane met les foules en transe...

« Dès que je l'ai découvert, ce film est devenu une obsession pour moi. » Martin Scorsese



**SAINT-DENIS/CINÉMA L'ÉCRAN [1] 17:30**

EN PARTENARIAT AVEC L'INSTITUT DU MONDE ARABE (IIMA)

## MOI, JE SUIS AVEC LA MARIÉE

de Antonio Augugliaro, Gabriele del Grande et Khaled Soliman al Nassiry

INÉDIT

PALESTINE-ITALIE/2015/1 H 38/DOCUMENTAIRE/VOSTF

De l'Italie à la Suède, à travers les frontières blindées de l'Europe, un poète palestinien, un journaliste italien et un groupe de Palestiniens et de Syriens débarqués à Lampedusa pour fuir la guerre imaginent un stratagème: un faux cortège nuptial avec ses époux et ses invités. Quel policier s'aviserait de perturber la noce en demandant leurs papiers d'identité aux membres du cortège? Raconté en prise directe, le voyage se déploie d'un pays à l'autre, se jouant des confins interdits pour devenir un film. *Moi, je suis avec la mariée* est une histoire vraie incroyable et émouvante qui a eu lieu de Milan à Stockholm entre le 14 et le 18 novembre 2013.

PROJECTION PRÉCÉDÉE DE LA



**REMISE DES PRIX**

DE LA COMPÉTITION DE COURTS MÉTRAGES (VOIR P.9)

ST-DENIS/MÉDIATHÈQUE CENTRE-VILLE 15:00

## ATELIER CINÉ PHILO

ENTRÉE LIBRE

EN PARTENARIAT AVEC LE RÉSEAU  
DES MÉDIATHÈQUES DE PLAINE COMMUNE



## MARGELLE

TOUT PUBLIC

de Omar Mouldouira

FRANCE-MAROC/2012/29'/FICTION/VOSTF

À Boujaâd, bourgade marocaine ancestrale où mythes et légendes vont bon train, Karim, 7 ans, se débat avec ses peurs d'enfant.

SAINT-DENIS/MÉDIATHÈQUE CENTRE-VILLE



RENDEZ-VOUS À LA MÉDIATHÈQUE  
DU CENTRE-VILLE POUR UNE  
RENCONTRE MUSICALE LE SAMEDI  
09/04 : DÉTAILS P.29

MERCREDI 6 AVRIL

SAINT-DENIS/THÉÂTRE GÉRARD-PHILIPPE

## LECTURE

20:00

ENTRÉE LIBRE



EN PRÉSENCE DE LEILA SHAHID, EX AMBASSADRICE DE LA PALESTINE  
AUPRÈS DE L'UNION EUROPÉENNE ET JÉRÔME HANKINS



## Genet à Chatila

Lecture par Leila Shahid

« Les échanges entre Jean Genet et «les» Palestiniens furent déterminants pour la dernière période créatrice de l'auteur. Entre un premier voyage dans les montagnes de Jordanie en 1970, où il campe avec les feddayin, et son séjour à Beyrouth Est en 1982, au moment-même des massacres de Sabra et Chatila dont il se trouve être un des premiers témoins, c'est une véritable révélation qui a lieu, pour lui et pour son œuvre. Au sortir du camp où il a pu constater l'étendue de l'horreur, il écrit d'un seul trait le texte *Quatre heures à Chatila*, publié d'abord dans la *Revue d'études palestiniennes*. En 1991, Alain Milianti, directeur de la Maison de la Culture du Havre, me demande de l'aider à créer un spectacle sur ce texte oublié et pourtant si important. Démarre alors une longue aventure théâtrale qui tournera en France pendant cinq ans, saluée par le public et la critique. Dès le début de ce projet inédit, nous avons rencontré Leila Shahid. Le livre *Genet à Chatila* est le reflet de cette rencontre et, plaçant en son centre un entretien exceptionnel avec une femme exceptionnelle, rassemble des textes qui mettent en lumière, dans la trajectoire

de Genet, la lumière de ce moment où se lient de manière indissoluble quête esthétique et acte politique. » **JÉRÔME HANKINS**, METTEUR EN SCÈNE, TRADUCTEUR ET CHERCHEUR UNIVERSITAIRE



### LEÏLA SHAHID

Leila Shahid a été longtemps la voix de la Palestine en Europe (1989-2015) avant de prendre sa retraite pour se consacrer au travail avec la société civile Palestinienne. Amie personnelle de Jean Genet jusqu'à son décès en 1986, elle l'a accompagné à Beyrouth, la ville où elle est née, en septembre 1982. Après la levée du siège de la ville et juste avant les massacres des camps de Sabra et Chatila, ils furent parmi les premiers témoins à rentrer dans les deux camps après le massacre. Elle est l'auteure avec Dominique Vidal et Michel Warchawski du livre *Les banlieues, le Proche-Orient et nous*, publié aux éditions de l'Atelier en 2004.

MERCREDI 6 AVRIL / SAINT-DENIS

## SÉANCES AU CINÉMA L'ENTREPÔT



JEUDI 7 AVRIL

18:15

TARIF 4,50 €



RENCONTRE AVEC MYRIAM EL HAJJ

## TRÊVE de Myriam El Hajj

INÉDIT

FRANCE-LIBAN/2015/1 H 07/DOCUMENTAIRE/VOSTF

À Beyrouth, Riad a ouvert une boutique de matériel de chasse où ses anciens compagnons viennent se remémorer autour d'un café leurs vieux faits d'armes du temps de la guerre civile. Myriam El Hajj tente avec ténacité de remonter avec eux aux origines de cette violence, interrogeant au passage la capacité de sa génération à tourner le dos à cet héritage grégaire.



JEUDI 7 AVRIL

20:00

TARIF 4,50 €



SÉANCE PRÉSENTÉE PAR ALIMA AROUALI DE L'ADDOC

RENCONTRE AVEC KHALED GHORBAL

EN PARTENARIAT AVEC L'ASSOCIATION DES CINÉASTES DOCUMENTARISTES (ADDOC)

## ZAAFRANE de Khaled Ghorbal

INÉDIT

TUNISIE-FRANCE/2015/1 H 30/DOCUMENTAIRE/VOSTF

Portrait d'une famille nombreuse vivant ensemble avec ses membres de plusieurs générations à Zaafrane, petit village tunisien.

*Zaafrane* est un documentaire tourné en 2001 et perdu après le tournage. Une partie des images VHS du film sont retrouvées une dizaine d'années plus tard. La décision d'aboutir le film a nécessité un retour fin 2012, pour revoir la famille et son évolution, ainsi que Zaafrane après tout ce temps et surtout une révolution. Une réalité bien différente...

PROGRAMMÉ AUSSI À L'ÉCRAN VENDREDI 01/04 (VOIR P.16)



JEUDI 7 AVRIL

22:00

RENCONTRE AVEC DANIELLE ARBID

TARIF 6,50 €

## PEUR DE RIEN de Danielle Arbid

FRANCE/2015/2 H/FICTION  
AVEC MANAL ISSA, VINCENT LACOSTE,  
PAUL HAMY

Les années 90. Lina, 18 ans, débarque à Paris pour ses études. Elle vient chercher la forme de liberté qu'elle n'a jamais trouvée au Liban, son pays d'origine. L'instinct de survie comme seul bagage, elle vogue d'un Paris à l'autre au rythme de ses rencontres amoureuses...

VENDREDI 8 AVRIL

18:00

## MASTER CLASS

TARIF 4,50 €



RENCONTRE AVEC LES RÉALISATRICES

# Histoires de famille : comment filmer l'intime ?

EN PARTENARIAT AVEC L'OPÉRATION CNC TALENTS EN COURT

## LE PETIT CHAT EST MORT de Fejria Deliba

FRANCE/1991/10'/FICTION/35MM

Mona, adolescente, doit apprendre une scène de théâtre. Elle cherche qui pourrait lui donner la réplique. Après s'être fait rembarrer par son frère, elle fait une tentative auprès de sa mère qui prépare à manger...

## MAMAN(S) de Maïmouna Doucouré

FRANCE/2015/21'/FICTION/VOSTF

Aïda a 8 ans. Le jour où son père rentre du Sénégal, leur pays d'origine, le quotidien de la famille est bouleversé. Le père est accompagné de la jeune Rama, qu'il présente comme sa seconde femme.

## JE SUIS PAS UN BON MODÈLE

de Sabrina Tenfiche

FRANCE/2015/15'/DOCUMENTAIRE

Chaque soir, Hocine s'échappe pour boxer. À quarante ans passés, il a toujours du mal à s'intégrer dans la société. Or il réalise que sa fille aînée commence à suivre ses traces d'un peu trop près...



VENDREDI 8 AVRIL

20:00



RENCONTRE AVEC HAÏCHA LADROUZ

TARIF 4,50 €

## HOPE IN THE BOTTLE

de Haïcha Ladrouz

INÉDIT

PALESTINE/2015/1H11/DOCUMENTAIRE/VOSTF

Produire de l'huile d'olive en Palestine, c'est comme jeter une bouteille à la mer et pourtant, cette bouteille, comme un miracle en terre sainte, peut arriver à bon port... Une fois tous les barrages passés.

*Hope in the bottle* raconte à travers un road movie le voyage tumultueux d'une bouteille d'huile d'olive en Cisjordanie.



VENDREDI 8 AVRIL

22:00

## AMERRIKA

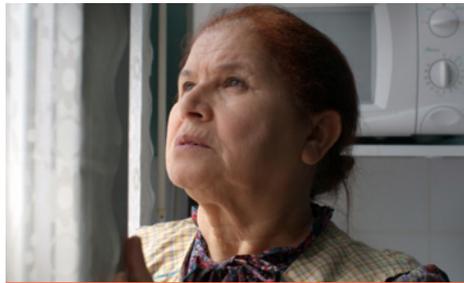
de Cherien Dabis

ÉTATS-UNIS-CANADA-KOWEÏT/2009/1 H 35/FICTION/VOSTF

AVEC NISREEN FAOUR, MELKAR MUALLEM, HIAM ABBAS

Mouna, palestinienne, est une femme enthousiaste et optimiste. Au cœur des territoires occupés, le quotidien est pourtant éprouvant et l'horizon morose. Un jour, quitter cette vie et aller travailler aux États-Unis devient possible. Elle part alors avec son fils Fadi rejoindre sa sœur installée dans l'Illinois depuis quinze ans.

«*L'énergie de la mise en scène, le refus de la sensiblerie, et surtout la qualité irréprochable de la direction d'acteurs assurent la réussite de ce film.*» Olivier De Bruyn, *Positif*

SÉANCES AU LOUXOR-  
PALAIS DU CINÉMA

LUNDI 4 AVRIL

20:00



RENCONTRE AVEC L'ÉQUIPE DU FILM

## D'UNE PIERRE DEUX COUPS

de Fejria Deliba

AVANT-PREMIÈRE

FRANCE/2016/1 H 30/FICTION  
AVEC MILOUDA CHAQIQ, BRIGITTE ROÛAN, MYRIAM BELLA  
PRIX DU PUBLIC - FESTIVAL PREMIERS PLANS D'ANGERS 2016

Zayane, 75 ans, n'est jamais sortie de sa cité. Un jour, elle reçoit une lettre lui annonçant qu'un homme qu'elle a connu autrefois, en Algérie, lui lègue une boîte. Le temps d'une journée, elle part la récupérer. Pendant son absence, ses onze enfants se réunissent chez elle et découvrent un pan de la vie de leur mère qu'ils ignoraient... Un film familial, romanesque et saupoudré d'humour, à découvrir.

PROGRAMMÉ AUSSI À L'ÉCRAN (VOIR P.20)  
ET AU STUDIO (VOIR P.28)

LUNDI 11 AVRIL

20:00



RENCONTRE AVEC NASSIMA GUESSOUM

## 10949 FEMMES

de Nassima Guessoum

AVANT-PREMIÈRE

FRANCE-ALGÉRIE/2014/1H15/DOCUMENTAIRE/VOSTF

À Alger, Nassima Hablal, héroïne oubliée de la Révolution algérienne, raconte son histoire de femme dans la guerre, sa lutte pour une Algérie indépendante. Charmante, ironique et enjouée, elle fait connaître ses amies d'antan : Baya, infirmière dans les maquis et Nelly, assistante sociale dans les bidonvilles. Chaque année, la cinéaste rend visite à Nassima: un lien se tisse, une relation d'affection s'installe. *10949 Femmes*, est un film au récit universel qui met à l'épreuve la question de la liberté. Quelle émotion que de découvrir Nassima Hablal, charismatique héroïne de la Révolution algérienne. Un destin bouleversant raconté par une personnalité captivante.



VENDREDI 15 AVRIL

20:00

EN PARTENARIAT AVEC SPLENDOR FILMS  
LE PCMMO EST PARTENAIRE DE LA SORTIE DESÉANCE PRÉSENTÉE PAR ALAIN BERGALA,  
CRITIQUE DE CINÉMA ET AUTEUR D'UN  
OUVRAGE SUR ABBAS KIAROSTAMI

## CLOSE-UP de Abbas Kiarostami

AVANT-PREMIÈRE VERSION RESTAURÉE

IRAN/1990/1 H 34/FICTION/VOSTF/VERSION RESTAURÉE  
NUMÉRIQUE  
AVEC HOSSEIN SABZIAN, MOHSEN MAKHMALBAF, HASSAN  
FARAZMAND

Cinéphile obsessionnel, Hossein Sabzian ne peut résister à la tentation de se faire passer pour le cinéaste Mohsen Makhmalbaf afin de s'attirer les faveurs d'une famille iranienne bourgeoise. Une fois démasqué, il est jugé pour escroquerie. Apprenant ce fait divers, Abbas Kiarostami s'empresses de réunir une équipe de tournage afin de reconstituer les faits et de filmer le procès de Sabzian.

PROGRAMMÉ AUSSI À L'ÉCRAN  
JEUDI 31/03 (VOIR P.12)

## SÉANCES À L'INSTITUT DU MONDE ARABE (AUDITORIUM, NIVEAU -2)

EN PARTENARIAT AVEC  
L'INSTITUT DU MONDE ARABE (IMA)

SÉANCES EN ENTRÉE LIBRE  
DANS LA LIMITE DES PLACES DISPONIBLES



MARDI 5 AVRIL

20:00

### DÉCOR de Ahmad Abdalla

AVANT-PREMIÈRE

ÉGYPTE/2014/1 H 49/FICTION/VOSTF  
AVEC KHALED ABOL NAGA, HOREYA FARGHALY,  
MAGED EL KEDWANY

Maha, scénographe pour le cinéma, excelle en création de mondes imaginaires. Alors qu'elle subit une grande pression au travail, elle s' imagine une autre vie et divague entre les réalités : l'une ressemble au décor du film qu'elle a conçu, l'autre à sa vraie vie supposée. Alors qu'elle s'enchevêtre dans chaque cas, la frontière entre réel et imaginaire devient floue et elle doit décider pour la première fois ce qu'elle désire vraiment...

Un beau portrait de femme dans l'Égypte d'aujourd'hui.



MARDI 12 AVRIL

20:00

### HALAL LOVE de Assad Fouladkar

AVANT-PREMIÈRE

ALLEMAGNE-LIBAN/2015/1 H 35/FICTION/VOSTF  
AVEC DARINE HAMZE, RODRIGUE SLEIMAN,  
MIRNA MOUKARZEL

*Halal love*, l'amour « halal » dans le Beyrouth d'aujourd'hui. Les destins croisés d'hommes et de femmes qui tentent de vivre leur amour et leur désir sans entraver les règles de l'islam. Awatef recrute une deuxième femme pour l'aider à satisfaire son mari trop aimant, Mokhtar a besoin de marier son ex-femme avec un autre homme pour pouvoir l'épouser à nouveau, pour la quatrième fois. Loubna, fraîchement divorcée, peut enfin se marier avec son véritable amour, mais seulement à court terme, depuis qu'il a une famille...

Assad Fouladkar livre une comédie où la farce sociale et l'absurde font bon ménage.



DIMANCHE 17 AVRIL

17:00

### SÉANCE DE CLÔTURE

EN PARTENARIAT AVEC TV5 MONDE



EN PRÉSENCE DE L'ÉQUIPE DU FILM

### MAINTENANT ILS PEUVENT VENIR de Salem Brahimi

AVANT-PREMIÈRE

FRANCE-ALGÉRIE/2016/1 H 35/FICTION/VOSTF  
AVEC AMAZIGH KATEB, RACHIDA BRAKNI, FARIDA SABOUNDJI  
SÉLECTION OFFICIELLE TIFF - TORONTO INTERNATIONAL FILM FESTIVAL 2016

Fin des années 80 en Algérie : le socialisme se meurt et l'islamisme d'importation afghane s'installe. Sur injonction de sa mère, Nouredine épouse la belle Yasmina. Avec elle, il apprendra l'amour, la famille, la résistance, malgré l'escalade de la violence et l'horreur de la décennie noire.

Adapté du roman éponyme d'Arrezki Mellal, coscénariste du film, Salem Brahimi livre un film fort et poignant porté par l'interprétation juste et sensible de Rachida Brakni et Amazigh Kateb.

« *Maintenant ils peuvent venir* soulève avec justesse le lourd rideau des années noires. » Claire Diau *Le Monde*

SÉANCES EN  
SEINE-SAINT-DENIS

SAMEDI 9 AVRIL 19:00

LA COURNEUVE / CINÉMA L'ÉTOILE

 RENCONTRE AVEC ANNE  
GRANGE, PRODUCTRICE

## NO LAND'S SONG

de Ayat Najafi

ALLEMAGNE-FRANCE/2014/1H31/  
DOCUMENTAIRE / VOSTF

Depuis la révolution de 1979, les femmes iraniennes n'ont plus le droit de chanter en solo et devant des hommes... Défiant la censure, Sara tente d'y organiser un concert officiel pour des chanteuses solistes. Une pépite magnifique. À ne pas manquer !



DIMANCHE 10 AVRIL 18:00

AUBERVILLIERS / CINÉMA LE STUDIO

 RENCONTRE À L'ISSUE  
DE LA PROJECTION

## D'UNE PIERRE DEUX COUPS

de Fejria Deliba

AVANT-PREMIÈRE

FRANCE/2016/1 H 30/FICTION  
AVEC MILOUDA CHAQIQ, BRIGITTE ROÛAN,  
MYRIAM BELLA  
PRIX DU PUBLIC - FESTIVAL PREMIERS  
PLANS D'ANGERS 2016

Zayane, 75 ans, n'est jamais sortie de sa cité. Un homme qu'elle a connu autrefois, en Algérie, lui lègue une boîte. Le temps d'une journée, elle part la récupérer. En son absence, ses enfants se réunissent et découvrent un pan de la vie de leur mère qu'ils ignoraient... Un film familial, romanesque et saupoudré d'humour à découvrir.

PROGRAMMÉ AUSSI À L'ÉCRAN (P.20)  
ET AU LOUXOR (P.26)



MERCREDI 13 AVRIL 20:15

SAINT-OUEN / ESPACE 1789

 RENCONTRE AVEC  
FARID BENTOUMI

## GOOD LUCK ALGERIA

TOUT PUBLIC

de Farid Bentoumi

FRANCE/2015/1 H 30/FICTION  
AVEC SAMI BOUJILJA, FRANCK GASTAMBIDE,  
BOUCHAKOR CHAKOR DJALTIA

Sam et Stéphane fabriquent des skis haut de gamme. Pour échapper à la faillite, ils se lancent un pari fou, qualifier Sam aux JO d'hiver sous le drapeau du pays d'origine de son père, l'Algérie.

PRÉCÉDÉ DE

## UN MÉTIER BIEN

de Farid Bentoumi

FRANCE/2015/24'/FICTION

Hakim a promis à sa mère qu'il va changer et trouver, enfin, un métier bien.



JEUDI 14 AVRIL 20:30

ROMAINVILLE / CINÉMA LE TRIANON

 RENCONTRE AVEC TARZAN  
ET/OU ARAB NASSER

## DÉGRADÉ

de Tarzan et Arab Nasser

AVANT-PREMIÈRE

FRANCE-PALESTINE-QATAR/2015/ 1H23/  
FICTION/VOSTF  
AVEC HIAM ABBASS, MAISA ABD ELHADI,  
MANAL AWAD  
SEMAINE DE LA CRITIQUE - FESTIVAL DE  
CANNES 2015

Une famille mafieuse a volé le lion du zoo de Gaza et le Hamas décide de lui régler son compte! Prises au piège par l'affrontement armé, treize femmes se retrouvent coincées dans le petit salon de coiffure de Christine...

*"Alors que les tirs sont omniprésents, mettre du rouge à lèvres peut devenir une forme de résistance: rester «humain» malgré les circonstances, être du côté de l'espoir."* Tarzan & Arab Nasser

## CINÉ-KIDS

SÉLECTION DE COURTS MÉTRAGES  
SUR LA THÉMATIQUE DE L'ÉCOLE **ENTRÉE LIBRE**

### KEDEBA TOUT PUBLIC de Elhachmia Didi-Alaoui

FRANCE/2013/18'/FICTION

Lors d'une discussion en classe, Sarah, jeune franco-maghrébine de 11 ans, ment en disant qu'elle va en Algérie, voir son père.

### POUR TON BIEN TOUT PUBLIC

de Ibtissem Guerda

MAROC-FRANCE/2013/19'/FICTION

En 6<sup>e</sup>, Brahim sèche les cours et subtilise les courriers du collège. Pour empêcher leur fils de sortir du droit chemin, ses parents imaginent un plan inattendu...

### PEAU DE COLLE TOUT PUBLIC

de Kaouther Ben Hania

TUNISIE/2013/23'/FICTION/VOSTF

Amira, 5 ans, n'aime pas l'école. Pour ne pas y aller, elle trouve une idée imparable, qui ira bien au-delà de ses espérances.

### LIEUX ET HORAIRES

CONSULTABLES SUR LE SITE DES MÉDIATHÈQUES  
DE PLAINES COMMUNE :

[www.mediatheques-plainecommune.fr](http://www.mediatheques-plainecommune.fr)

## ATELIERS CINÉ-PHILO

ATELIERS ANIMÉS PAR ANNE-LAURE  
BENHARROSH **ENTRÉE LIBRE**



### MARGELLE TOUT PUBLIC

De Omar Mouldouira

FRANCE-MAROC/2012/29'/FICTION/VOSTF

À Boujaâd, bourgade marocaine ancestrale où mythes et légendes vont bon train, Karim, 7 ans et fils unique, se débat avec ses peurs d'enfant et son désir d'être grand.

**MERCREDI 30 MARS 14:30**

SAINT-OUEN /  
MÉDIATHÈQUE PERSÉPOLIS

**MERCREDI 6 AVRIL 15:00**

SAINT-DENIS /  
MÉDIATHÈQUE DU CENTRE-VILLE

**MERCREDI 20 AVRIL 14:00**

STAINS /  
MÉDIATHÈQUE TEMPS LIBRE

## RENCONTRE MUSICALE EN PARTENARIAT AVEC LA

DIRECTION DE LA JEUNESSE ET LE CONSERVATOIRE DE MUSIQUE  
DE LA VILLE DE SAINT-DENIS **ENTRÉE LIBRE**



### Rencontre avec Naïssam Jalal et Yann Pittard



De jeunes dionysiens élèves musiciens du Conservatoire et de la Classe horaires aménagés musique (Cham) du collège Fabien rencontrent NOUN YA, Naïssam Jalal, flûtiste dionysienne d'origine syrienne, Yann Pittard oudiste et guitariste, pour un chant d'amour traditionnel, un tube datant du 12<sup>e</sup> siècle et toujours connu de nos jours.

Sensuelles et envoûtantes, aériennes et veloutées, les compositions électro-acoustiques de NOUN YA sont le résultat d'un mélange entre les musiques traditionnelles orientales, la musique classique, moderne et le jazz.

**SAMEDI 9 AVRIL 15:00**

SAINT-DENIS/MÉDIATHÈQUE CENTRE-VILLE



cinéma **VELVET**



**TV5MONDE**



le courrier de  
**l'Atlas**  
l'actualité du Maghreb en Europe



**MONDES  
DU CINEMA**



**Dubai**  
International  
Film Festival



### NOUS REMERCIONS CHALEUREUSEMENT TOUTE L'ÉQUIPE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION D'INDIGÈNES FILMS AINSI QUE :

Samira Alaoui, Isabel Alexandre, Masoud Amralla Al Ali, Amaury Augé, Clément Aumeunier, Clémence Bahin, Jean Bellorini, Anne-Laure Benharrosh, Khalil Benkirane, Pascal Bergeron, Zina Berrahal, Elsa Blanc, Fanny Bohy, Marie Bongapenka, Martin Bidou, Isabelle Bonnet, Nathalie Bontemps, Zaïa Boughilas, Isabelle Boulord, Patrick Braouezec, Dominique Brousse, Olivier Bruand, Patricia Caillé, Jean-Yves Cajan, Aurélie Cardin, Ambre Cassini, Natalia Castro Alvarado, Malika Chaghal Layane Chawaf, Emilie Chazot, Julie Chevassus, Didier Coirint, Pierre-Nicolas Combe, Laurence Conan, Héléne Coppel, Sandra Coulibaly, Aurélie Dalmar, Sylvie Da Rocha, Amel Dahmani, Stéphanie Debaye, Grégoire De Chillaz, Jean-Luc Degioanni, Nadir Dendoune, Sylvy Donati, Francis Dubrac, Emilie Elaidi, Mathilde Engelibert, Bertie Ernault, Benjamin Esnault, Hafid Fahim, Anaïs Farine, Laurence Fièrre, Sarim Fassi Fihri, Delphine Garde-Mroueh, Natacha Gauthey, Béatrice Grossi, Hammadi Gueroum, Florence Guinard, Emmélie Grée, Golan Haji, Mongi Hammami, Jérôme Hankins, Stéphanie Hanna, Florence Haye, Souad Houssein, Elsa Jacquemin, Naïssam Jalal, Laurent Jarfer, Laurent Jaudon, Aziza Kaddour, Louise Kerouanton, Morad Kertobi, Patricia Kraeutler, Myriam Krivine, Salah Khemissi, Sylvie Labas, Benoît Lagarrigue, Jack Lang, Francis Langlade, Alain Le Bacquer, Perrine Leclère-Bailly, Laure-Marie Legay, Nadia Lemhemi, Marie Leroy, Samuel Le Houx, Amina Lombry, Nabila Mankour, Abdelhaq Mantrach, Claire Marquet, Hugo Masson, Nathalie Meagan, Madjid Messaoudene, Michel Migette, Meryl Moine, Nadine Naous, Christelle Oscar, Didier Paillard, Emmanuel Papillon, Annick Peigné-Giuly, Justine Pignato, Sonia Pignot, Yann Pittard, Tania Pividori, Jean-Marie Poret, Elisabetta Pomiato, Nicolas Revel, Patrizia Roletti, Jean-Pierre Sadoux, Sadia Saïghi, Rasha Salti, Manuel Sanchez, Elsa Sarfati, Cyril Séassau, Juliette Seydi, Leïla Shahid, Cécile Sorin, Fabienne Soulas, Marie Tavernier, Pierre Tchernovanoff, Annie Thomas, Philippe Vallin, Jennifer Verraes, Lucie Walther, Alison Wilcox

**PANORAMA  
DU DES CINÉMAS  
DU MAGHREB  
ET DU MOYEN-ORIENT**  
نوافذ سينمائية

[WWW.PCMMO.ORG](http://WWW.PCMMO.ORG)

 REJOIGNEZ-NOUS SUR FACEBOOK

## L'ÉQUIPE DU PANORAMA

**Programmation**  
L'équipe

**Président d'Indigènes Films**  
Kamal El Mahouti

**Direction artistique et  
coordination générale**  
Emma Raguin

**Chargée de coordination et  
assistante de programmation**  
Tiphanie Le Baut

**Chargée de  
développement culturel**  
Ilhem Aouidad

**Comité de sélection**  
Nadia Meflah, Emna Mrabet

**Collaborateur sélection**  
Olivier Hadouchi

**Comité de visionnage**  
Clémence Hardoin,  
Isabelle Klibi, Yanice Krimi

**Chargée de production**  
Réjane Mouillot

**Assistant de production**  
Zakaria El Ahmadi

**Attachée de presse**  
Géraldine Cance  
06 60 13 11 00  
geraldine.cance@gmail.com

**Site web et communication**  
Tiphanie Le Baut

**Conception graphique**  
Alice Moliner (Illustration  
d'après Hide-sp/commons.  
wikimedia.org)

**Calligraphie du visuel**  
Nawafidhs cinémaïyya,  
Fenêtres cinématographiques

**Impression**  
PSD

## INDIGÈNES FILMS ASSOCIATION ORGANISATRICE DU FESTIVAL

19 rue de la Boulangerie  
93200 Saint-Denis  
[www.indigenes-films.com](http://www.indigenes-films.com)  
[www.pcmmo.org](http://www.pcmmo.org)

## EN PARTENARIAT AVEC LE CINÉMA L'ÉCRAN

**Directeur**  
Boris Spire

**Adjoint technique**  
Laurent Callonnec

**Responsable jeune public**  
Carine Quicelet

**Programmatrice de l'Écran**  
Catherine Haller

**Médiateur culturel**  
Aymeric Chouteau

**Secrétariat**  
Arnaud Robin

**Caisse et accueil du public**  
Marie-Michèle Stéphan,  
Catherine Roudé,  
Rémy Roussel, Merouan Telli

**Projection**  
Florie Cauderlier,  
Pierre Commault,  
Nicolas Lafaye,  
Johnattan Larguille

## SAINT-DENIS

### CINÉMA L'ÉCRAN

PLACE DU CAQUET  
93200 SAINT-DENIS  
M° BASILIQUE DE SAINT-DENIS/L13  
RENSEIGNEMENTS :  
01 49 33 66 88  
[www.lecranstdenis.org](http://www.lecranstdenis.org)

### Tarifs de la manifestation à l'Écran

**7 €** PLEIN TARIF  
**6 €** TARIF RÉDUIT  
(-21 ANS, CHÔMEURS, HANDICAPÉS,  
FAMILLES NOMBREUSES, PLUS DE  
60 ANS)  
**4,50 €** TARIF ABONNÉS  
**3,50 €** TARIF FAMILLE & ÉTUDIANTS  
**14 €** PASS PANORAMA À L'ÉCRAN  
FORFAIT 4 SÉANCES + FILM DE  
CLÔTURE À L'ÉCRAN

### MÉDIATHÈQUE DU CENTRE-VILLE

4 PLACE DE LA LÉGION D'HONNEUR,  
93200 SAINT-DENIS  
M° BASILIQUE DE SAINT-DENIS / L13  
01 49 33 92 40  
ENTRÉE LIBRE

### LIBRAIRIE FOLIES D'ENCRE

14 PLACE DU CAQUET,  
93200 SAINT-DENIS  
M° BASILIQUE DE SAINT-DENIS / L13  
01 48 09 25 12  
ENTRÉE LIBRE

### THÉÂTRE GÉRARD-PHILIPPE

59 BOULEVARD JULES GUESDE  
93200 SAINT-DENIS  
01 48 13 70 00  
ENTRÉE LIBRE

## PARIS

### LOUXOR- PALAIS DU CINÉMA

170 BOULEVARD MAGENTA,  
75010 PARIS  
M° BARBÈS-ROCHECHOUART/L2, L4  
TARIFS HABITUELS

### CINÉMA L'ENTREPÔT

7 RUE FRANCIS DE PRESSENSÉ,  
75014 PARIS  
M° PERNETY / L13  
01 45 40 07 50  
TARIFS P.24-25

### INSTITUT DU MONDE ARABE

1, RUE DES FOSSÉS-SAINT-BERNARD  
PLACE MOHAMMED-V,  
75005 PARIS  
01 40 51 38 38  
ENTRÉE LIBRE

## SEINE-SAINT-DENIS

### CINÉMA L'ÉTOILE

1 ALLÉE DU PROGRÈS,  
93120 LA COURNEUVE  
M° LA COURNEUVE-8 MAI 1945/L7  
01 49 92 61 95  
TARIFS HABITUELS

### CINÉMA LE STUDIO

2 RUE ÉDOUARD POISSON,  
93300 AUBERVILLIERS  
M° AUBERVILLIERS-PANTIN-QUATRE  
CHEMINS/L7  
09 61 21 68 25  
TARIFS HABITUELS

### ESPACE 1789

2-4 RUE ALEXANDRE BACHELET,  
93400 SAINT-OUEN  
M° GARIBALDI/L13  
01 40 11 70 72  
TARIFS HABITUELS

### CINÉMA LE TRIANON

PLACE CARNOT,  
93230 ROMAINVILLE  
01 83 74 56 00  
TARIFS HABITUELS

### MÉDIATHÈQUES PLAINE COMMUNE

VOIR PAGE 29 LE DÉTAIL DES  
SÉANCES  
ENTRÉE LIBRE  
INFOS PRATIQUES  
[www.mediatheques-plainecommune.fr](http://www.mediatheques-plainecommune.fr)



[WWW.PCMMO.ORG](http://WWW.PCMMO.ORG)

 REJOIGNEZ-NOUS SUR FACEBOOK